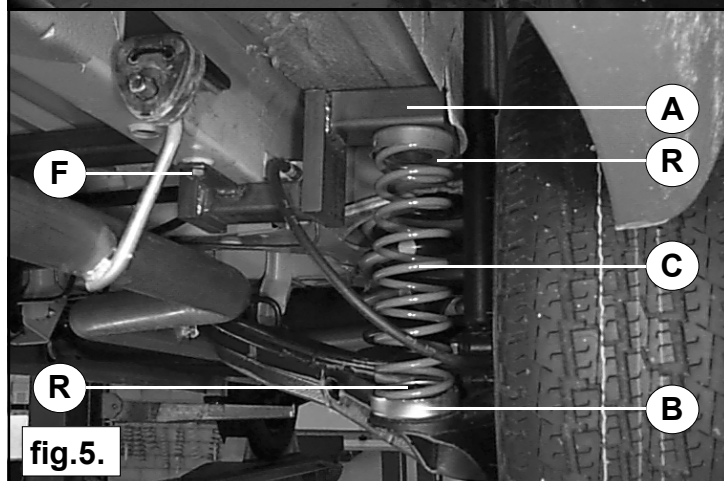
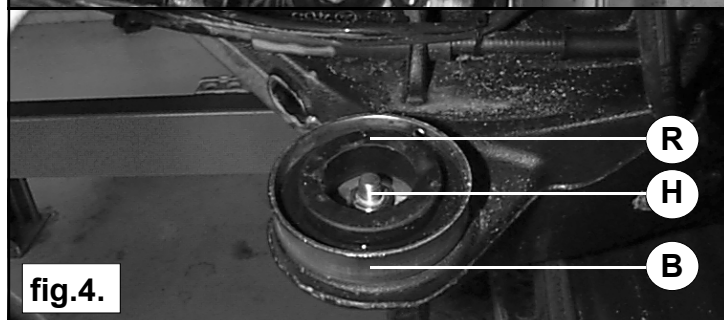
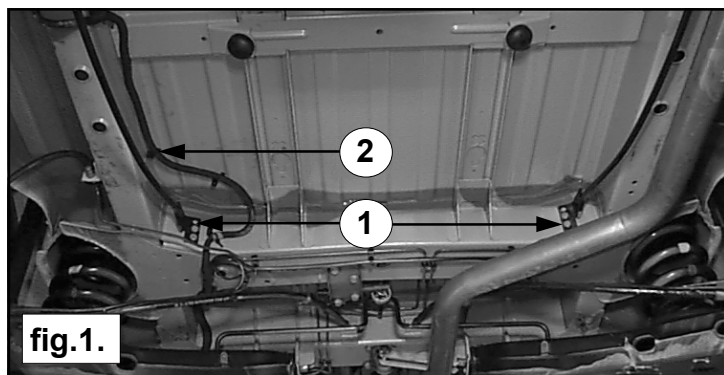




NL

1. Demonteer het reservewiel, de bouten **1** van de rails van het reservewiel en de kabelboom bevestiging **2**, zie fig. 1.
2. Hef de auto achter uit de veren.
3. Schuif beugel **A** van links naar rechts onder de auto, over de rails van het reservewiel, zie fig. 2.
4. Druk beugel **A** tegen de chassibalk, zodat de rubberplug in het voorste gat van de chassibalk valt en draai de bouten **F** handvast aan, zie fig. 3.
5. Monteer veerschotel **B** op de draagarm met de bijgeleverde bout en moer **H**, zie fig. 4.
6. Monteer de rubbers **R** in de boven- en onderschotels.
7. Plaats de hulpveer **C** in schotel **B**, druk de hulpveer krachtig in en plaats de hulpveer boven in beugel **A**, zie fig. 5.
8. Monteer de rails van het reservewiel met de bouten **1** en monteer het reservewiel.
9. Stel de lastafhankelijke remdrukregelaar af volgens bijblad **09.11-1**.
10. Koplamphoogte opnieuw afstellen.

GB

1. Disassemble the reserve wheel and fasten bolts **1** of the reserve wheel rails and cable tree **2** (see fig. 1).
2. Jack up the rear of the car.
3. Slide bracket **A** from left to right under the car, across the rails of the reserve wheel (see fig. 2).
4. Push bracket **A** against the chassis bar, so that the rubber plug falls in the front hole of the chassis bar and tighten bolts **F** manually (see fig. 3).
5. Assemble spring cup **B** on the supporting arm with accompanying bolt and screw **H** (see fig. 4).
6. Assemble rubber plugs **R** in the top and bottom cups.
7. Place auxiliary spring **C** in cup **B**, press the auxiliary spring firmly and place auxiliary spring at the top in bracket **A** (see fig. 5).
8. Assemble the rails of the reserve wheel with bolts **1** and assemble the reserve wheel.
9. Adjust the loadsensing proportional valve, see page **09.11-1**.
10. Readjust the headlights.

D

1. Demontieren Sie das Ersatzrad, die Bolzen **1** der Schienen des Ersatzrades sowie die Kabelbaumbefestigung **2**, siehe Fig. 1.
2. Heben Sie das Fahrzeug hinten aus den Federn.
3. Schieben Sie den Halter **A** von links nach rechts unter das Fahrzeug, über die Schienen des Ersatzrades, siehe Fig. 2.
4. Drücken Sie den Halter **A** an den Chassisträger, so daß der Gummistopfen in das vorderste Loch des Chassisträgers fällt, und ziehen Sie die Bolzen **F** handfest an, siehe Fig. 3.
5. Montieren Sie den Federteller **B** mit dem bzw. der mitgelieferten Bolzen und Mutter **H** am Aufhängungsarm, siehe Fig. 4.
6. Montieren Sie die Gummis **R** in den Ober- und Untertellern.
7. Führen Sie die Hilfsfeder **C** in den Teller **B**, drücken Sie die Hilfsfeder kräftig in den Teller, und bringen Sie sie oben im Halter **A** an, siehe Fig. 5.
8. Montieren Sie die Schienen des Ersatzrades mit den Bolzen **1**, und montieren Sie das Ersatzrad wieder.
9. Lastabhängige Bremsdruckregulierung abstimmen laut Seite **09.11-1**.
10. Stellen sie die Scheinwerferhöhe ein.

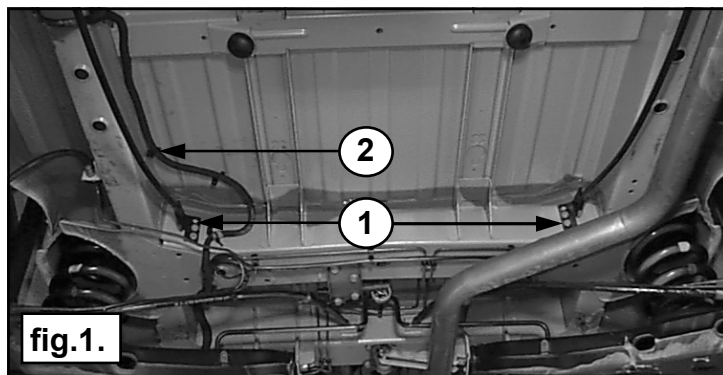


fig.1.



fig.2.



fig.3.

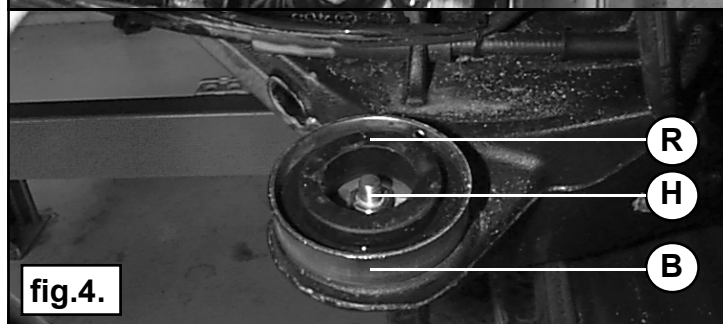


fig.4.

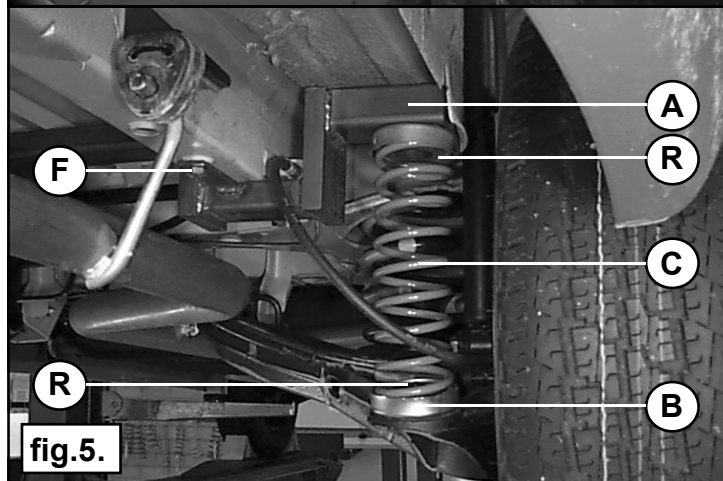


fig.5.

F

1. Démontez la roue de secours, le boulon 1 des rails de la roue de secours ainsi que la fixation du faisceau de câbles 2, cf. fig. 1.
2. Soulevez l'arrière du véhicule.
3. Faites coulisser la patte de gauche à droite sous la voiture, au-dessus des rails de la roue de secours, cf. fig. 2.
4. Comprimez la patte A contre le longeron du châssis, de façon à ce que le bouchon en caoutchouc sorte de l'orifice antérieur du longeron puis vissez les écrous F à la main, cf. fig. 3.
5. Montez la coupelle de ressort B sur le bras porteur au moyen de l'écrou et du boulon H joints, cf. fig. 4.
6. Montez les caoutchouc R sur les coupelles inférieure et supérieure.
7. Placez le ressort auxiliaire et placez ce dernier au-dessus de la patte A; cf. fig. 5.
8. Montez les rails de la roue de secours au moyen des boulons 1 et remontez la roue de secours.
9. Réglez le correcteur de freinage conformément à la page 09.11-1.
10. Réglez la hauteur des phares.

S

1. Ta bort reservhjulet och fäst bultar 1 på reservhjulshållaren samt kabelstam 2. (se fig. 1).
2. Hissa up bilens bakdel.
3. Skjut fäste A från vänster till höger under bilen, rätt över reservhjulshållaren. (se fig. 2).
4. Tryck fäste A mot chassiebalken, så att gummi pluggen faller i främre hålet på chassiebalken och dra åt bult F manuellt. (Se fig. 3).
5. Montera fjäderkopp B på hjälparmen tillsammans med bult och skruv H. (se fig. 4).
6. Montera Gummi pluggar R i över respektive undre fjäderkopp.
7. Placera hjälpfjäder C i kopp B, pressa ihop hjälpfjäders bestämt och placera hjälpfjäders i övre fästet. (se fig. 5).
8. Montera reservhjulshållaren med bult 1 och sätt tillbaka reservhjulet.
9. Justera lastavkännaren enligt bipackat blad 09.11-1.
10. Justera om huvudstrålkastarna.

E

1. Desmonte la rueda de reserva, las tuercas 1 de los rieles de la rueda de reserva y la fijación del grupo de cables 2, véase fig. 1.
2. Levante el coche, por detrás, de los muelles.
3. Meta la abrazadera A debajo del coche, de izquierda a derecha, sobre los rieles de la rueda de reserva, véase figura 2.
4. Empuje la abrazadera A contra la viga del chasis, de manera que la clavija de goma caiga en el agujero delantero de la viga del chasis, y apriete las tuercas F tan firmemente como sea posible con la mano, véase figura 3.
5. Coloque el plato de muelle B en el brazo soporte con la tuerca con su contratuerca H, que también han sido suministradas, véase figura 4.
6. Monte las gomas R en los platos superiores e inferiores
7. Coloque el plato de muelle C en el plato B, introduzca el muelle auxiliar firmemente y coloque dicho muelle por arriba en la abrazadera A, véase figura 5.
8. Monte los rieles de la rueda de reserva con las tuercas 1 y coloque la rueda de reserva.
9. Ajuste el corrector de frenos según el anexo 09.11-1.
10. Reajuste la luz de los faros.

NL

Na montage van de MAD-hulpveerset is het noodzakelijk de lastafhankelijke remdrukregelaar (LAR) af te stellen.
Stel de remdrukregelaar als volgt af:
X= 40mm

GB

After fitting the MAD springkit, the LSPV (load- sensing proportional valve) must be readjusted .
Adjust the LAV as follows
X= 40mm

D

Nach Einbau der MAD-Niveaufedern muß die ALB-Regelung (Automatische Lastabhängige Bremsdruckregelung) neu eingestellt werden.
Stell ein laut unterstehende Angabe:
X= 40mm

F

Après montage de ce jeu de ressorts de renfort MAD, il est nécessaire d'ajuster le correcteur de freinage (LAR)
Il faut ajuster le correcteur de freinage suivant:
X= 40mm

S

Efter montering av MAD-hjälpfjädersats, måste L.A.V. (Lasta-Avkännar-Ventil) justeras.
Justera LAV enligt följande:
X= 40mm

E

Después de montar el conjunto del muelle auxiliar MAD hay que ajustar la válvula reguladora de freno dependiente de carga (LAR).
Ajustelo hasta que:
X= 40mm

